

f.c.

1

IDENTIFICATION : A - 906 0060 10/04/94
DUREE : 60 MIN.
QUALITE : BONNE
TRANSMISSION : RADIO RWANDA
DATE DE TRANSCRIPTION : 8/03/2000
NOM DU TRANSCRIPTEUR : ICYITEGETSE Drocella
NOM DU FICHIER : 0060.wpd
DICTAPHONE : SANYO : BO - 760/19
Modèle : TRC-8080

K0165507

- FACE A :**
- * Déclaration de Mathieu NGIRUMPATSE, président du M.R.N.D sur la reprise des combats par le F.P.R.
 - * Déclaration de Frodouald KARAMIRA du M.D.R sur ce que le F.P.R a appelé "venir pour punir les massacreurs".
 - * Message du Ministre de l'Intérieur appelant les autorités locales à collaborer avec la population pour ramener la paix.
 - * Message du président de la République, SINDIKUBWABO Théodore appelant la population à soutenir le gouvernement, afin de lui permettre d'atteindre son objectif d'assurer la sécurité des personnes et de leurs biens.
 - * Communiqué des partis politiques M.R.N.D, M.D.R, P.S.D, P.D.C et P.L qui invite la population, spécialement leurs adhérents à soutenir le gouvernement.
 - * Message du premier ministre, Jean KAMBANDA à la population, aux Forces armées rwandaises, aux partis politiques, aux expatriés, aux autorités administratives et au F.P.R visant essentiellement le retour de la paix et le maintien de la sécurité.
- FACE B:**
- * Message du président de la République, SINDIKUBWABO Théodore appelant la population à soutenir le gouvernement et l'aider à ramener la paix. Jean KAMBANDA rappelle les objectifs du gouvernement aux Forces armées rwandaises, aux partis politiques et souhaite leur collaboration. Il demande aux étrangers de ne pas délaisser le Rwanda, mais l'aider plutôt à rétablir la paix.

- Orateur Mathieu NGIRUMPATSE, président du parti M.R.N.D:

...asanga atari byiza kuko, (arakoroye) mu masezerano y'Arusha ingingo ya mbere ivuga ko intambara irangiye. Twebwe rero tukumva kubura imirwano ari ukwica amasezerano y'Arusha. Navuze ko ubwo ibyo bintu bashaka kubisubiza inyuma kandi twebwe tutabyifusa. Kuvuga rero ngo baraza guhana, ee... sinzi niba ibyo bintu... bashobora gukomeza kubyiyemeza, iteka iyo habaye ikintu mu Rwanda ngo bazaza guhana kandi rero mu byerekeye ubwicanyi, twakunze kubasaba ko... twagiye tuvugana ko bajya bagerageza kwiyoroshy. F.P.R-Inkotanyi ntabwo zishe abantu bake, kandi b'inzirakarengane. Twavuze ko nta shyaka ryigeze rivuga... ribwira abantu ngo bajye kwica abantu. N'abakuru b'ingabo ntabwo bigeze bohereza abasirikari kwica abantu.

Ibyo rero kuvuga ngo baje guhana no ku... kwihanangiriza, ibyo bintu ntabwo nyine bizatuma... ee... Abanyarwanda bakira neza izo Nkotanyi zivuye hanze. Kuko icya mbere cyatumye ibintu byo muri iki gihugu cyane cyane mu byerekeye imibanire y'amoko, icyatumye bidakunda ni ukwiyemeza na... no gusuzugurana. Tukaba rero twifuza ko... abo bantu badakomeza ee... gukora ahari... kugira imico nk'iya kera bakagerageza kumva ko ibintu byahindutse, ko abantu bagomba kuvugana, bakajya inama, bakabana, naho ubundi... uwo muco wo gukomeza ngo guhana no gukosora nk'aho abandi ari inyamaswa cyangwa ari ibicucu ntabwo ari byiza.

Turabasaba rero ko batakome... batica amasezerano y'Arusha kuko twebwe nta masezerano twishe, niba hari n'abantu bakosheje ubutegetsi bugomba kubireba, ariko rero ntabwo ibyo bintu ee... byagombye kwica amasezerano y'Arusha kuko imirwano mu by'ukuri barayubuye, twe rero turasanga barishe amasezerano, ariko rero twebwe ntitubyuririraho ngo tuvuge ngo arapfuye, ubwo kugira ngo ayo masezerano azashyirwe mu bikorwa akurikizwe bizaterwa na bo, nibahindura ayo masezerano azakurikizwa, ariko nibakomeza kurwana, urumva ko abantu batazemera gufatwa ee... ngo...

bakurikiye amasezerano y'Arusha. U...wayishe ni we uzabibazwa mu mateka y'u Rwanda no mu mateka y'isi.

- Orateur Jean-Baptiste BAMWANGA, journaliste de Radio Rwanda:

Ndabona Froduald KARAMIRA w'ishyaka M.D.R afite na we icyo avuga kuri icyo kibazo cyerekeranye n'ubwo buryo... n'iyo mvugo ya F.P.R yo kuvuga ko icyo ije gukora cyane cyane ari ukuza guhana no kwihanangiriza abicanyi.

- Orateur Froduald KARAMIRA, M.D.R:

Ee... icyo mvuga ku iyo mvugo ni uko ari mbi cyane. Iyo mvugo ni mbi kimwe n'uko guteza intambara ari bibi kandi ari bo bikomokaho. Aho kugira ngo bavuge ngo baje guhana ahubwo bakwihana. Kuko nyirabayazana w'ibi byose ni intambara bateye, ni imvugo zabo mbi. Twibutse ko hari uwavugije mu nama turi kumwe ko icyo aharanira, ari imyanya ya bene wabo. Twibutse ko RUTAREMARA yavuze ko impunzi azi ni izagiye muri mirongo itanu n'icyenda na mirongo irindwi na gatatu. Ni ukuvuga ko ari zo zirwana, ari zo arwanira. Iyo bavuze ngo baje guhana ntagire ngo ni ukubaka ahubwo akwiye kwihana kuko ibintu aho bigeze, ubu muratubaza ibibazo tugira ngo turengere abaturage, tubahanahane, tubahane be kujya aho agahinda kajyana abantu ahubwo babumbatire umutekano bo ngo baje guhana. Iyo nzira rero banyuramo ni inzira mbi kuko aho ibintu bigeze, n'aho intambara igeze, biragaragara ko abaturage bagenda barakara kurushaho. Kugira ngo rero bagire imvugo nk'iyo ngiyo yo kurakaza abaturage kurushaho bareba abavuye mu byabo uko bameze, bareba ibi byose turi mu kurwana tugira ngo turebe ko byahosha bo ndetse bakagira ngo babikomeze, urumva ko ari bo barimo kwica umutekano w'abaturage kuko barakaza ubwitonzi n'ubwihangane bagize muri iyi ntambara yose.

Amashyaka yacu, ishyaka M.D.R cyane cyane twaharaniye ko umuntu wese amenya ko ari nk'undi. Ariko F.P.R urabona ko atari ho ijyana. Niyihane rero ahubwo ihagarare irebe uburyo bwose yashyira amasezerano y'Arusha mu bikorwa, ni ukuvuga ko icya mbere ari uguhagarika iyo mirwano ndetse no kuyitekereza, ndetse no kureka invugo nk'izo, za mvugo ijya ivuga ko andi mashyaka avuga, akoresha, yayibuza kujya mu butegetsi. Na yo rero ikwiye kureka bene izo mvugo.

(Musique classique).

- Orateur non identifié:

...igihumbi kimwe magana cyenda mirongo cyenda na kane Umukuru w'igihugu Nyakubahwa Yuvenali HABYARIMANA, yari avuye mu nama i Dar-Es-Salaam yivuganywe n'ababisha, hamwe na mugenzi we Nyakubahwa NTARYAMIRA Sipiriyani, Prezida wa Repubulika y'u Burundi n'abari babaherekeje.

Urupfu rw'Umukuru w'igihugu rwateye icyunamo mu gihugu cyose, rutera n'icyaho mu butegetsi bw'igihugu. Tuboneyeho umwanya wo gushimira ingabo z'igihugu zafashe iya mbere mu kubahiriza inshingano zazo mu kurwana ku mutekano n'ubusubire bw'igihugu.

Turashimira kandi Abakuru b'ingabo z'igihugu bihutiye gufata ibyemezo byatumye izindi Nzego z'ubutegetsi zishobora kujyaho. Nk'uko mwabyumvise Nyakubahwa Docteur SINDIKUBWABO Tewodori ni we Prezida wa Repubulika hakurikijwe ibiteganywa n'Itegeko-nshinga.

Ni muri urwo rwego kandi rwo gushyiraho Inzego z'ubutegetsi Nyakubahwa KAMBANDA Yohani yabaye Ministre w'Intebe, agashyikiriza Prezida wa Repubulika Abaministri batangiye imirimo ubwo bari bakimara kurahira imbere y'Umukuru w'igihugu.

Inshingano y'ibenze y'iyo Guverinoma ni ukugarura umutekano, yihatira kurinda abantu n'ibantu byabo. Ni yo mpamvu rero tubasabye gushyigikira byimazeyo iyo Guverinoma no kuyifasha kugera ku nshingano yiye meje.

Banyarwanda, Banyarwandakazi, mu gihe duhanganye n'ibibazo by'intambara yubuwe n'Inkotanyi muri Kigali ndetse no hafi y'ibirindiro by'ingabo z'ighugu musabwe kwirinda icyatuma musubiranamo ubwanyu byatuma mutatanya imbaraga zanyu, kandi muzikeneye zose muri iki gihe mwugarijwe n'icyago cy'intambara. Ni yo mpamvu nsabye ba Préfets, ba Bourgmestres, Abajyanama ba secteurs n'abaselire gukomeza kwita ku murimo wabo wo kwegera abaturage bagafata ingamba zo kubungabunga umutekano w'aho batuye.

Banyarwanda, Banyarwandakazi, nongeye kubibuska ko ibihe turimo bidusaba gushyira hamwe tukabumbatira umutekano bityo tugashyigikira Gouvernement na Prezida wayo.

Iryo ryari itangazo rya Ministre w'Ubutegetsi bw'ighugu n'Amajyambere ya Komine.

(Musique classique).

- Orateur non identifié:

... na Prezida wa Repubulika hari kandi na Ministre w'Intebu mushya Yohani KAMBANDA, ibyo iyo nama yagezeho by'ingenzi, twaje kubisobanurirwa na Ministre w'Intebu mu kiganiro yagiranye n'Abanyamakuru, ari abadere... aba Radiyo Rwanda cyangwa se n'abandi bikorera ku giti cyabo, icyo kiganiro kikaba cyabereye muri Hôtel des Diplomates hano i Kigali mu gihe cya saa munani n'igice ee... ubu turimo turakibategurira kugira ngo muze kucyumva neza cyose ni na kirekire ee... mu ma saa... mbiri n'igice.

Muri uyu mwanya rero turagira ngo ahubwo tubagezeho ubutumwa Prezida wa Repubulika amaze ku... kwifusa kugeza ku Banyarwanda, ubutumwa ya...vuze mu Kinyarwanda, ubwo no mu gifaransa turi buze gushaka ukuntu twaza kubugeza ku bumva ururimi rw'igifaransa ariko rero mu uyu mwanya wa nonaha turagira ngo tubagezeho ubwo butumwa bwa Prezida wa Repubulika, Docteur SINDIKUBWABO Tewodori.

- Orateur Théodore SINDIKUBWABO, président de la République:

Ijambo Prezida wa Repubulika ageza ku Banyarwanda bose.

Banyarwanda, Banyarwandakazi, Baturarwanda mwese, hashize iminsi ibiri gusa Guverinoma yanyu igiyeho, kandi itangije imirimo yayo. Mwashoboye gukurikira no kumva ijambo Prezida w'Inama y'igihugu iharanira amajyambere yagejeje ku Banyarwanda abamenyesha icyemezo abayobozi b'amashyaka bari muri Guverinoma y'Inzibacyaho yafashe nyuma y'aho Umukuru w'igihugu na Ministre w'Intebe bitabiye Imana, icyemezo cyo gushyiraho indi Gouvernement, Gouvernement yanyu natwe ubwacu tuyikomeyeho cyane. Ni cyo gituma mu Nama ya Gouvernement twayoboye uyu munsi kimwe no mu nama y'Abaministre Ministre w'Intebe yayoboye ejo ku ya cyenda Mata inshingano yo kugarura no kubumbatira umutekano w'abaturage hamwe n'ibantu byabo bayibanzeho cyane. Amabwiriza yose yaratanzwe, uburyo bwose bugomba kudufasha kuyigeraho burashakwa, kandi twiyemeje ku buryo budakuka ko iyi nshingano igomba kugerwaho vuba kugira ngo izindi nshingano Gouvernement yiyemeje na zo zishobore gukurikiraho cyane cyane imishyikirano hamwe na F.P.R yo kwita ku kibazo gikomeye cy'inzara yamaze abaturage impande nyinshi z'igihugu.

Mwebwe rero Baturarwanda mwese umusanzu wanyu tubasaba ni uwuhe?

Umusanzu wanyu ni ukumenya ko nta muntu n'umwe uwo ari we wese ufite uburenganzira bwo guhungabanya ubuzima bwa mugenzi we cyangwa kumwiba ibantu bye cyangwa kubyangiza. Ni yo mpamvu amategeko n'amabwiriza byahawe abashinzwe umutekano bo mu nzego zose ngo bakaze umurego uwo ari we wese uzafatirwa muri ubwo bugizibwanabi ahabwe ibihano ntangarugero.

Buri wese rero ategetswe kuba umurinzi w'amahoro, amabariyeri atemewe akavanwaho kandi vuba, udutsiko tw'amabandi n'abandi bagamije gusarurira mu nduru tugasandazwa, buri wese agatungira agatoke abashinzwe umutekano aho aeka izo nkozizibibi zishobora kuba zihishe. Bityo, twese niduhagurukira icyarimwe nk'umuntu umwe mu mwanya utari muremure amahoro n'ituze bizaba byongeye kugaruka dusubire gu... guhugukira indi mirimo ubu yadindiye.

Banyarwanda, Baturarwanda mwese abitwaye neza muri ibi bihe bikomeye twongeye kubashima tubasaba gukomeza muri iyo nzira nziza. Abahohoteye abandi n'ababa bagifite ibyo bitekerezo bibi twongeye kubagaya no kubamagana ku mugaragaro.

Twongeye gushima ku mugaragaro ingabo zacu tubasaba ngo namwe mwese abafite imitima ishima kandi mwifusa amahoro dufatanye kuzishima, kuko nk'uko nabivuze ku ya cyenda Mata tumaze gushyiraho Gouvernement iyo abayobozi b'ingabo z'ighugu badakora inama ngo bafate imigambi ihamye yo kurengera ighugu n'abatura... n'abaturage iziri mu nzira zarafashe intera ndende kuzihagarika bikazaba ingorane.

Banyarwanda rero, Baturarwanda mwese twongeye gushima inshingano zikomeye Gouvernement yanyu yihaye kandi ikiyemeza kuzazigeraho vuba aha. Ni yo mpamvu twongeye kubasaba kandi inkunga yanyu abenshi turayizeye, ni yo mpamvu twongeye kubasaba ngo mushyigikire Gouvernement yanyu, mukurikiza amategeko n'amabwiriza muhabwa n'inzego zose z'ubutegetsi bityo amahoro n'ibyiza bijyana na yo tubifuriza bizabe biturutse kuri mwebwe ubwanyu. Murakarama.

(Intermède musical).

- KAGINA Jules-Maurice, journaliste de Radio Rwanda:

... areba uko ibintu byifashe muri iki gihe. Abayobozi b'ayo mashyaka bamaze kungurana ibitekerezo, biyemeje gutangariza Abanyarwanda ibi bikurikira:

Icy a mbere:

Amashyaka arasaba akomeje Abanyarwanda bose ndetse n'Abanya...mahanga bari mu Rwanda gusubiza umutima mu giterekko bakiyumvisha ko umutekano wa buri wese ari ngombwa kandi ko agomba kuwuharanira yubahiriza uwa mugenzi we. Kubera izo mpamvu rero, abari mu nama basabye

abayoboke b'amashyaka yabo kuba intangarugero no kwitangira ko umutekano wagaruka mu gihugu batitaye ku mashyaka barimo, amoko cyangwa uturere bakomokamo.

Icy a kabiri:

Abari mu nama bifuje ko inzego z'ubutegetsi zegereye abaturage zikora ibishoboka... zikora ibishoboka byose kugira ngo imviruru, ubwicanyi no gusahura bihite bihagarara mu gihugu hose, ariko cyane cyane mu mijyi kandi Inzego zishinzwe umutekano zigahita zihana uwo ari we wese urenze ku mategeko cyangwa amabwiriza agamije kubumbatira umutekano. By'umwihariko abari mu nama basabye Gouvernement gushaka vuba na bwangu uburyo abajyanama, abaselire ndetse n'abanyumbakumi bakangurirwa gufatanya n'abaturage ndetse n'ingabo z'ighugu kubumbatira umutekano wabo ku buryo nta wongera guhohoterwa.

Icy a gatatu:

Abari mu nama barashimira byimazeyo ingabo z'ighugu zikomeje kwitangira ubusugire bw'ighugu n'umutekano w'abagituye. Barasaba bakomeje abaturarwanda babishoboye kongera kugira icyo bigomwa bagashyigikira ingabo zabo. Basabye Gouvernement kumenyesha uko izo nkunga zakwakirwa.

Icy a kane:

Abari mu nama basabye bakomeje Abanyarwanda bose, ariko cyane cyane abayoboke b'amashyaka yabo gukomeza kugaragariza mu bikorwa urukundo bafitiye ighugu bashyigikira Gouvernement yabo yashyiriweho gukura ighugu mu gihirahiro kirimo igarura umutekano wa buri wese.

Icyo gatanu:

Abayobozi b'amashyaka M.R.N.D, M.D.R, P.S.D, P.D.C na P.L baboneyeho umwanya wo gushimira abayobozi b'ingabo z'igihugu babafashije gushyiraho vubalinzego z'ubutegetsi mu gihugu.

Iri tangazo ryashyizweho umukono:

- muri M.R.N.D ni Matayo NGIRUMPATSE, Prezida na Edouard KAREMERA, Visi-Prezida wa mbere.
- muri M.D.R ni Froduwalidi KARAMIRA, Visi-Prezida wa kabiri na Donati MUREGO, Umunyamabanga mukuru.
- muri P.S.D hasinye Fransisko NDUNGUTSE, umwe mu bagize Biro politiki na Hyacinthe NSENGIYUMVA RAFIKI, umwe mu bagize Biro politiki.
- muri P.D.C hasinye Gaspard RUHUMULIZA, umwe mu bagize Biro politiki.
- nahos muri P.L hasinye Yustini MUGENZI, Prezida na Agnès NTAMABYARIRO, Visi-Prezida wa mbere.

Iryo rero ryari itangazo ee... rikubiyemo ibyo a...ba...gize, abayobozi b'amashyaka M.R.N.D, M.D.R, P.S.D, P.D.C na P.L bagezehe mu nama bakoze uyu munsi.

(Intermède musical).

- Orateur Jean KAMBANDA, premier ministre au gouvernement Abatabazi:

...de... de général major Juvénal HABYARIMANA en date du 6 avril aux environs de 20h30'.

A l'adresse de ceux qui ne connaissent pas la culture rwandaise et la culture africaine en général, il est à considérer qu'un chef d'Etat en Afrique est plus un père de la nation, quoi qu'on en dise, qu'un sim... qu'une simple personnalité. Il est donc déplorable que à la mort d'une personne on veut que... euh... à la mort d'une personne s'en suive la mort de plusieurs individus, mais vu la mentalité africaine

en général et rwandaise en particulier, on peut comprendre sans pour... sans pour autant justifier les événements qui se sont déroulés après le décès du chef de l'Etat.

Successivement à ce décès du chef de l'Etat, il y a eu d'émeutes un peu partout dans le pays et plus particulièrement dans la ville de Kigali. Ces émeutes ont entraîné le décès de plusieurs personnalités dont Son Excellence le premier ministre, madame UWILINGIYIMANA Agathe et des ministres, des chefs de partis et plusieurs autres personnes dont on ignore encore le nombre.

Ces émeutes, à l'heure qu'il est, euh... continuaient, là je... je ne suis pas certain, mais les informations qui nous arrivent c'est que ils ne sont pas stoppées.

Le comité de... de crise instauré par le... le ministère de la Défense faisait suite à la carence au... au vide institutionnel. Effectivement et le président de la République était décédé, et le chef du gouvernement était décédé, et par conséquent le gouvernement ne pouvait plus se réunir. Donc, il a fallu que les Forces armées rwandaises et j'en profite pour louer le courage qu'ils ont eu, j'y reviendrai un peu plus loin, les Forces armées rwandaises ont essayé de maintenir la paix et la sécurité intérieures en créant ce comité de crise.

Le comité de crise a ensuite invité les partis politiques qui étaient dans le gouvernement de transition pour euh... reconstituer si je puis m'exprimer ainsi, pour refaire un gouvernement. On pourrait se poser la question, pourquoi est-ce qu'on n'a pas directement mis en application les... les accords de paix d'Arusha. Je dirais que on n'a pas pu mettre directement les accords d'Arusha en application pour deux raisons principales. La première raison est d'ordre juridique. Juridiquement, le cas qui s'est passé, c'est-à-dire le décès du chef de l'Etat avant la mise en place des institutions de la transition n'avait pas été prévu dans les accords. On avait juste prévu le remplacement du président de la République une fois que les accords de... de paix sont mis en... euh... une fois que les acco... les accords de paix sont mis en pratique. Donc, on n'avait pas prévu le décès du chef de l'Etat avant la mise en... à... en place des institutions de la transition.

Matériellement, et c'est de... d'après les informations reçues du parti qui devait fournir le... président de la République, selon les accords d'Arusha, notamment le parti M.R.N.D, matériellement pour désigner le candidat-président, le M.R.N.D avait besoin de faire son congrès. Et vu la situation qui prévalait dans le pays, cette situation était quasiment impossible. ...dire que... euh... qu'il était impossible de réunir le con... euh...le congrès de ce parti. Et une autre raison que je n'ai pas citée c'est que de toute façon euh... la... la sécurité, le p...les problèmes causés par l'insécurité dans le pays exigeant une réaction rapide pour mettre en place un interlocuteur pour que la... la population ne soit pas laissée à elle-même. Et c'est ça qui explique la mise en place du gouvernement euh... qu'on a mis en place hier et dont la prestation de serment a eu ...hier.

Ce gouvernement a directement tenu sa première séance qui a pris un certain nombre de décisions visant principalement à ramener la sécurité. Quoiqu'il ... il ait euh... trois... trois objectifs principaux, à savoir : la sécurité, la mise en place des institutions de la transition et le... le problème de la famine, on... il s'est surtout, le conseil du gouvernement d'hier soir, s'est surtout penché sur les problèmes de la sécurité et a fait, à l'adresse des... des responsables de la sécurité un certain nombre de messages. Il y avait un message adressé aux Forces armées rwandaises. Aux Forces armées rwandaises, on se félicitait que dans la grande majorité les Forces armées rwandaises étaient restées disciplinées et avaient tout fait pour maintenir la tranquillité et la sécurité, malgré qu'il y ait eu quelques éléments isolés qui ont participé aux troubles, qui ont participé aux tueries et... mais qui sont, comme je le dis, qui sont des éléments isolés et non des éléments organisés comme certains voudraient le croire.

Nous demandons que le minis... le Ministre de la Défense, en collaboration avec les...Etats-majors de...de l'armée et de la gendarmerie fassent tout ce qui est à leur pouvoir pour arrêter sans délai ces massacres, et que les coupables, ceux qui sont pris en flagrant délit soient châtiés.

A l'adresse des partis politiques, nous les invitons à... faire tout ce qui est à leur pouvoir pour que leurs adhérents ne participent plus, s'il y en avait, aux massacres et aux troubles. Les partis politiques

ont été invités et là je peux annoncer qu'ils ont déjà tenu leur première réunion et que probablement d'ici... d'ici la soirée ils auront publié un communiqué de... de presse, les partis politiques ont donc été invités à participer à l'acte de pacification de la population pour que la sécurité revienne.

Un message aux expatriés, nous avons, le peuple rwandais apprécie leur concours dans des moments de paix, mais apprécierait encore plus leur concours dans des moments aussi difficiles. C'est pour cela que plutôt que de se précipiter à l'aéroport pour rentrer, nous leur demandons de rester et de nous appuyer en ces moments difficiles. Nous leur demandons de nous donner tout ce qu'ils peuvent donner comme conseil pour ramener la tranquillité et la paix dans ce pays. Néanmoins, si certains d'entre eux désirent rentrer chez eux, c'est leur droit, le gouvernement s'engage, en collaboration avec leurs représentations diplomatiques, à leur faciliter, à... à leur faciliter le...le... leur décision.

Un message aux autorités administratives, les préfets au...seront incessamment invités à une réunion avec le... le Ministre de... de l'Intérieur et probablement tout le gouvernement pour prendre des mesures urgentes de pacification dans tout le pays, et en particulier dans la ville de Kigali. Ils sont invités à faire, à leur tour, des réunions de pacification dans leurs préfectures... dans leurs préfectures respectives, ainsi que dans leurs communes, de telle sorte que d'ici la fin de la semaine prochaine, d'ici la fin de la semaine prochaine, on ait eu euh... au moins une réunion dans chaque commune. Une réunion de pacification.

A l'endroit du F.P.R, nous... lui disons que la guerre ne peut pas résoudre des problèmes politiques qui se posent dans notre pays, et que seul le dialogue et la concertation peuvent permettre le retour effectif de la paix. C'est pour cela que le gouvernement s'est engagé ...(interruption) mis en pratique, pour que les institutions de la transition puissent se mettre en place d'ici 10 semai...d'ici 6 semaines conformément aux décisions des Nations-unies. Nous invitons donc le F.P.R à cesser toute tentative de reprise des hostilités pour s'engager résolument sur la voie de la paix à travers les accords de paix d'Arusha.

Au Ministre chargé de la sécurité, dont le ministère de la Justice, nous demandons que le Ministère de la Justice convoque une réunion urgente des parquets pour que des enquêtes soient directement menées pour retrouver les coupables. Et nous demandons que ceux qui ont pris part, ceux qui ont participé à ces massacres soient punis conformément aux lois. Quelques mesures urgentes doivent être prises, nous sommes conscients que le peuple, la population en particulier de Kigali est aujourd'hui affamée. C'est pour cela qu'en concertation avec le Ministère de la Défense, celui de l'Intérieur et en particulier le préfet de la ville de Kigali et le Ministre du Commerce on va réouvrir certains marchés. Le Ministre de la Défense sera invité à assurer la sécurité de ces marchés et de certains magasins, en particulier les magasins d'alimentation. Voilà donc le message que je tenais à... transmettre aux journalistes, et par là au peuple rwandais et au na... à nos amis étrangers.

- Orateur non identifié, journaliste de Radio Rwanda:

Le... premier ministre, Jean KAMBANDA donc cet après-midi en ouvrant sa conférence de presse avec les journalistes. Cette conférence de presse d'ailleurs nous aurons l'occasion de vous la faire écouter en intégralité tout à l'heure lorsque nous aurons fini de nettoyer le texte, euh...c'est-à-dire enlever les silences et les hésitations bien entendu. Et... je vais vous dire bonsoir parce que moi je vais... je vais me reposer et donc je vous prie encore une fois, nos auditeurs je leur prie de... je les prie de nous excuser de ces contretemps, c'est dû à cette sit...(interruption).

(Intermède musical).

- Orateur Théodore SINDIKUBWABO:

...(inaudible) Banyarwandakazi, Baturarwanda mwese hashize iminsi ibiri gusa Gouvernement yanyu

igiyeho kandi itangiye imirimo yayo. Mwashoboye gukurikira no kumva ijambo Prezida w'Inama y'ighugu...

Fin de la face A.

- Orateur SINDIKUBWABO Théodore, président de la République:

... nyuma y'aho Umukuru w'igihugu na Ministre w'Intebe bitabiye Imana icyemezo cyo gushyiraho indi Gouvernement kugira ngo igihugu cyacu kive mu gihirahiro. Mwasobanuriwe ko kugira ngo ibyo bishoboke cyane cyane ko kubera ko nta Nzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho Yaguye bware bwajyeho mwasobanuriwe ko kugira ngo iyo Gouvernement ijyeho hagombaga gukurikizwa ingingo ya mirongo ine n'ebyiri y'Itegekonshinga ryo ku ya cumi Kanama... ryo ku ya cumi Kamena mirongo urwenda na rimwe. Ni ryo rero twakurikije Prezida w'Inama y'igihugu Iharanira Amajyambere asimbura by'agateganyo Nyakubawa Prezida wa Repubulika Jeneral Majoro HABYARIMANA Yuvenali wari utakiriho. Ibyakurikiyeho byose mwarabimeneshejwe. Icyo tugira ngo rero twibandeho muri iri jambo ni ukumenyesha Abaturarwanda mwese ndetse n'amahanga cyane cyane ibihugu dufitanye ubufashanye n'ubutwererane ni ukugira ngo twongere... tumenyeshe abo bose ko impamvu ya mbere yatumye dushyiraho iriya Gouvernement ifite inshingano zisobanuye neza, impamvu ari na yo nshingano y'ibanze ni ukugarura no kubumbatira umutekano n'amahoro mu gihugu hose byari bitangiye guhungabana cyane cyane mu mujyi wa Kigali bitewe ahanini n'agahinda n'uburakari Abanyarwanda batewe n'abanzi babo bari bamaze kubagira imfubyi.

Mu nshingano rero y'ibanze Banyarwanda, Banyarwandakazi namwe Baturarwanda mwese, Gouvernement yanyu natwe ubwacu tuyikomeyeho cyane. Ni cyo gituma mu Nama ya Gouvernement twayoboye uyu munsi kimwe no mu Nama y'Abaministre Ministre w'Intebe yayoboye ejo ku ya cyenda Mata iyo nshingano ni iyo kugarura no kubumbatira umutekano w'abaturage hamwe n'ibintu byabo twayibanzeho cyane.

Amabwiriza yose yaratanzwe, uburyo bwose bugomba kudufasha kubigeraho burashakwa kandi twiyemeje ku buryo budakuka ko iyo nshingano igomba kugerwaho vuba kugira ngo izindi

nshingano Gouvernement yiye meje na zo zishobore gukurikiraho cyane cyane imishyikirano hamwe na F.P.R no kwita ku kibazo gikomeye cy'inzara yamaze abaturage mu mpande nyinshi z'igihugu.

Mwebwe rero Baturarwanda mwese umusanzu wanyu tubasaba ni uwuhe? Umusanzu wanyu ni ukumenya ko nta muntu n'umwe uwo ari we wese ufite uburenganzira bwo guhungabanya ubuzima bwa mugenzi we cyangwa kumwiba ibintu bye cyangwa kubyangiza. Ni yo mpamvu amategeko n'amabwiriza byahawe abashinzwe umutekano bo mu Nzego zose ngo bakaze umurego uwo ari we wese uzafatirwa muri ubwo bugizibwanabi ahabwe ibihano ntangarugero.

Buri wese rero ategetswe kuba umurinzi w'amahoro, amabariyeri atemewe akavanwaho, kandi vuba, udutsiko tw'amabandi n'abandi bagamije gusarurira mu nduru tugasandazwa, buri wese agatungira agatoke abashinzwe umutekano aho akeka izo nkozizibibi zishobora kuba ziri. Bityo twese niduhagurukira icyarimwe nk'umuntu umwe, mu mwanya utari muremure amahoro n'ituze bizaba byongeye kugaruka dushobore gu... guhugukira indi mirimo ubu yadindiye.

Banyarwanda, Baturarwanda mwese abitwaye neza muri ibi bihe bikomeye twongeye kubashima tubasaba gukomeza muri iyo nzira nziza. Abahohoteye abandi n'ababa bagifite byo bitekerezo bibi twongeye kubagaya no kubamagana ku mugaragaro.

Twongeye gushima ku mugaragaro ingabo zacu tubasaba ngo namwe mwese abafite umutima ushima kandi mwifufa amahoro dufatanye kuzishima. Kuko nk'uko nabivuze ku ya cyenda Mata tumaze gushyiraho Gouvernement iyo abayobozi b'ingabo z'igihugu badakora inama ngo bafate imigambi ihamye yo kurengera igihugu n'abatura... n'abaturage imvururu ziba zarafashe intera ndende kuzihagarika bikazaba ingorane.

Banyarwanda rero, Baturarwanda mwese twongeye gushima inshingano zikomeye Gouvernement yanyu yihaye kandi ikiyemeza kuzazigeraho vuba aha. Ni yo mpamvu twongeye kubasaba, kandi inkunga yanyu abenshi turayizeye, ni yo mpamvu twongeye kubasaba ngo mushyigikire

Gouvernement yanyu mukurikiza amategeko n'amabwiriza muhabwa n'inzego zose z'ubutegetsi bityo amahoro n'ibyiza bijyana na yo tubifuriza bizabe biturutse kuri mwebwe ubwanyu.

(Musique classique).

- Orateur non identifié, journaliste de Radio Rwanda:

... nda yagiranye ikiganiro n'abayobozi b'ishyaka M.D.R n'ab'ishyaka M.R.N.D. Euh... mu kanya tugiye kugitega amatwi, nabamenyesha kandi ko turibuze no kuza gutega amatwi mu... mwanya uri bukurikire ikiganiro euh... mbwirwabanyamakuru Ministre w'Intebe afatanije euh... n'Abaministre bandi barimo na Ministre w'Itangazamakuru euh... Nyakubahwa Eliyezer NIYITEGEKA, ikiganiro rero bagiranye n'abanyamakuru na cyo turi buze kukibagezaho.

Muri uyu mwanya rero reka twongere twumve cya kiganiro Jean-Baptiste BAMWANGA yagiranye n'abayobozi b'ishyaka M.R.N.D n'ab'ishyaka M.D.R.

- Orateur Eliézer NIYITEGEKA, ministre de l'Information:

...ee... rwa Nyakubahwa Prezida wa Repubulika, Jenerali Majoro HABYARIMANA Yuvenali, rwabaye... ku wa gatatu w'icyumweru gishize ubwo indege yari imutwaye yahanukaga, ku wa kane Guverinoma ntiyashoboye guterana ngo igire icyo ibivugaho ndetse ahubwo kubera ibyo bibazo by'umutekano bamwe mu bagize Guverinoma bagiye bitaba Imana, abandi ntibashoboye kuboneka kubera uko ibiba... kuko umutekano wari muke, abasirikari bakuru bihutiye gushyiraho ee... Comité bise "*Comité de crise*" kugira ngo ishobore gucunga igihugu muri icyo gihe cyari gitunguranye.

Ku wa gatanu abagize... abayobozi b'amashyaka atanu ee... yari agize Guverinoma yariho barateranye ari na bwo... bavuga bat "basirikari mwagize neza gushyiraho "Comité de crise" ariko aba politicien natwe turahari turagira ngo dufatanye. Nk'uko abasirikari bari babyifuje, dufatanye, turebe ukuntu

twashyiraho ubutegetsi bwatuma ee... ishyirwaho ry'inzibacyaho yaguriyeho F.P.R rikomeza. Ubwo ku wa gatanu ni bwo bateranye nimugoroba ba...fata icyemezo, buri shyaka ritanga Abaministre nk'uko imyanya ya buri shyaka yateganywaga mu masezerano amashyaka yari yaragiranye.

Gouvernement rero yarahiye ejo nimugoroba Inama y'Abaministre ya mbere iraterana. Uyu munsi guhera... mu ma saa tatu... iyo Nama y'Abaministre yakomeje imirimayo. Twabonye byaba byiza ko imikorere y'iyo Gouvernement yamenyeshwa abanyamakuru batari abanyakuru b'ikinyamakuru kimwe, batari abanyamakuru b'abanyamakuru ba Leta gusa ahubwo abanyamakuru bose bashoboye kuboneka ngo baze babaze Nyakubahwa Ministre w'Intebe ari ku byerekeye izo nshingano menya navuze ebyiri nari ntaravuga yukooe... iyi Gouvernement yiyeemeje gukora uko ishoboye kugira ngo irebe ukuntu yakemura ikibazo cy'inzara ikomeje kuyogoza igihugu. Ubu hari ikibazo cya sécurité, umutekano, hari ikibazo cyo gukomeza ee... ibyerekeranye n'amasezerano y'Arusha n'ikibazo ee... cy'inzara. N'ibindi bibazo birumvikana, n'ibindi bibazo byose ubutegetsi bw'igihugu bugomba gukora.

Rero mushobora kugira icyo mubaza ari kuri ibyo bibazo, mushobora no kugira ibyo mubaza ee... by'imrimo y'Inama ya Leta, Inama ya Gouvernement kugira ngo... ibyakozwe ejo nimugoroba nari nagerageje kubivuga muri make kuri Radyo Rwanda ku bashoboye kubyumva ariko iyi irangiye mu mwanya uretse ko yakomeje ikibazo cyane cyane cy'umutekano, nyamara si jyewe uvuga ibyo yize kurenza Ministre w'Intebe wari uiyoboye afatanije na Nyakubahwa Prezida wa Repubulika. Nkaba ngira ngo rero Ministre w'Intebe ari hano hamwe natwe, ku byerekeye icyo kibazo cy'umutekano, turi kumwe na Ministre w'Ubu...tabera, twari twifuje kuba hamwe na Ministre w'ingabo, ariko kubera akazi kenshi afite muri iyi minsi ko kubungabunga umutekano kandi akaba yaravuye muri mission y'ejo ntabwo yashoboye kuboneka, Ministre w'Ubutegetsi bw'igihugu n'Amajyambere ya Komini na we twari kwifuzza kuba turi kumwe na we nyamara ntabwo yari yagaruka aracyari mu mahanga ariko nko ku bibazo byihutirwa hari... Directeur de cabinet muri... MININTER ashobora kugira icyo yabisubizaho..., hanyuma ku byerekeye ibibazo bireba imibanire y'igihugu cyacu n'amahanga n'ukuntu iyi Gouvernement igomba gukora igashaka umubano mwiza w'igihugu cyacu,

igakomeza n'ibyo ngibyo by'imishyikirano na Arusha turi kumwe na Ministre w'Ububanyi n'amahanga na we aribuze kutunyuriramo ...(inaudible).

Muri make tubahaye uburenganzira ku bibazo birebana na Gouvernement yagiyeho ejo, byose mubaze, mwidagadure, mwinigure, nta we duheje, kandi nta we turi bwime ijambo, ikibazo kiri bubebo ni uko numvise hari ee... abavuga icyongera bashobora kuba batazi ikinyarwanda, aho ni ikibazo, ariko... ubwo baraza kureba, abazi igifara... igi... icyongereza bazi n'ikinyarwanda baze kubibafashamo. Ee... ku byerekeye... la version française, le Premier Ministre arafata ijambo rye mu kinyarwanda hanyuma aze kubabwira muri make ibibazo by'ingenzi ee... biku...uko biraba bikubiye mu turimi rw'igifaransa.

Rero banyamakuru, muri conférence de presse ya mbere na Ministre w'Intebe w'iyi Gouvernement, hamwe n'abamwungirije ba Nyakubahwa ba Ministre tubahaye ijambo ariko mbere yo kuribaha birumvikana turagira ngo turihe Nyakubahwa Ministre w'Intebe. Murakoze. (applaudissements).

- Orateur Jean KAMBANDA, premier ministre:

Murakoze. Nk'uko Ministre w'Itangazamakuru amaze kubabwira, mu by'ukuri iyi Gouvernement amashyaka yayishyizeho yayihaye inshingano eshatu: hari... iyo kugarura umutekano mu gihugu, hari iyo gukurikirana ishyirwa mu bikorwa ry'amasezerano y'Arusha, hakaba hari n'iyo gushakira imfashanyo aba...shonje, a...bazahajwe n'inzara mu gihugu cyacu muri ino minsi ariko cyane cyane abavanywe mu byabo n'intambara.

Muri iri jambo nifuza kugeza ku banyamakuru numva turi bwibande cyane ku byerekeranye n'umutekano kuko ni wo uhangayikishije Abanyarwanda bose muri ibi bihe ndetse n'abanyamahanga baba muri iki gihugu cyangwa se bibera mubihugu byabo.

Kugira ngo umuntu asobanukirwe ni ngombwa kubanza kwibukiranya uko ibintu byagiye

bikurikirana. Mwese muribuka yuko ku itariki ya gatandatu mu uku kwezi kwa Mata ahagana mu ma saa mbiri n'igice ari bwo indege yari ivanye Umukuru w'igihugu mu nama i Dar-Es-Salaam muri Tanzaniya yarashwe iri hafi kugwa ku kibuga cy'i... cy'indege mpuzamahanga Gregori KAYIBANDA.

Iyo nkuru yamenyekanye kuri bamwe muri uwo mugoroba ariko mu gitondo ku itariki ya karindwi ni bwo yasesekaye ku Banyarwanda bose. Ibyakurikiyeho byarihuse, abaturage cyane cyane mu mujyi wa Kigali basubiranyemo, abantu baricwa barimo Nyakubahwa Ministre w'Intebe, Madamu UWILINGIYIMANA Agata n'Abaministre bamwe ndetse n'abaturage benshi abandi barasahurwa.

Izo mvururu ku itariki ya karindwi zarakomeje, ku ya munani, ku ya cyenda ndetse no kugeza ubu ngubu. Nyamara iyo witegereje usanga bamwe cyane cyane abanyamahanga badasobanukirwa neza n'icyateye izo mvururu. Baravuga bati "ko indege ya Prezida wa Repubulika yari irashwe abo basubiranagabo basubiranagamo bashaka iki iyo bajya gushaka abayirashe bakaba ari bo bahana". Usanga abavuga gutyo ari ukutamenya imibereho n'imiterere y'Abanyafurika muri rusange n'iy'Abanyarwanda ku buryo bw'umwihariko.

Prezida wa Repubulika, ni ngombwa ko abantu babimenza cyane cyane abanyamahanga, Prezida wa Repubulika ntabwo ari umuntu usanzwe, si umuntu nk'abandi. Ntabwo... iyo apfuye uvuga ngo yishwe na kanaka kuko iyo apfuye ni nk'umubyeyi mu rugo uba upfuye aba asize imfubyi nyinshi, Baba abamukunda cyangwa se abatamukunda. Ibyo rero ni byo byateye ahanini izo mvururu tukaba twifuza ko abantu bagerageza kujya babyumva.

Ikindi cyateye imvuru ni... nk'ibibazo byari bisanzwe biri mu mitwe y'Abanyarwanda. Hari hashize igihe hari ikintu cy'icyuka mu baturage cyaterwaga ahanini n'imikorere, umuntu atavuga ko yari ihwitse, ya Gouvernement. Ndetse umuntu yakwibaza niba yaranakoraga kuko wasangaga muri... mu by'ukuri idakora bityo abaturage bakaba bari basanzwe bafite ikintu kimeze nk'i... nk'ipfunwe,

nk'umujinya umuntu atazi ikiwutera wari ubarimo, byatumye rero uburakari bwabo bamaze kubura Umukuru w'igihugu butihangana.

Ntabwo ibyo ngibyo ari ukugira ngo umuntu asobanure ko byari ngombwa ko hapfa abantu bangana kuriya kubera ko Umukuru w'igihugu yapfuye ariko ni ukugira ngo abantu ba...sobanukirwe n'impamvu zateye uburakari, zatumye habaho umujinya, hakabaho ibikorwa by'ubugizibwanabi nka biriya byabaye. Uko ingabo z'igihugu zabyifashemo, Ministre w'Itangazamakuru yabibabwiye bashyizeho nk'uko yabibabwiye iriya bise "*Comité de crise*" yari igizwe n'abakuru b'ingabo kugira ngo barebe ko bakomeza kubungabunga umutekano w'abaturage. Bahamagara amashyaka bat "nimudufashe dusubizeho inzego z'ubutegetsi. Dushake Prezida wa Repubulika, dushake Ministre w'Intebe". Muri mwe harimo abibaza muti "ese kuki batakurikije ahubwo amasezerano y'Arusha ngo abe ari yo bahita bashyira mu bikorwa, ko yasi... yarangije gusinywa, ngo basabe ishyaka ryari ryaratanzo uwagombaga kuba Prezida wa Repubulika wari umaze kwitaba Imana ngo... bamusabe undi mukandida noneho bahamagare Ministre w'Intebe y'Inzibacyuho Yaguye ashireho Gouvernement ye? Ibyo kwaba ari ukwirengagiza ukuri kuko ntibyashobokaga. Ntibyashobokaga kubera impamvu ebyiri: imwe ni impamvu yerekeranye n'amategeko, c'est le cas juridique. Impamvu yerekeranye n'amategeko muri ayo masezerano y'Arusha ntabwo bigeze bateganya kiriya cyabaye. Ntibigeze bateganya ko Prezida wa Repubulika azitaba Imana mbere y'uko inze... Inzego z'Inzibacyuho zijiyo. Bityo kumusimbura batarabiteganije ukurikije amasezerano y'Arusha ntibyashobokaga. Ntabwo wasimbura umuntu ukurikije amategeko atabiteganya.

Impamvu ya kabiri ni impamvu y'ibihe twari turimo. Ishyaka ryagombaga gutanga umukandida ni M.R.N.D ariko batubwira ko mu mategeko yaryo uwo mukandida kugira ngo atangwe bagombaga gukoresha congrès bagatumiza abahagarariye abarwanashyaka babo bose mu gihugu hose, ibihe twari turimo ntibyasi... ntibyemeraga ko ibintu byakorwa vuba.

Impamvu ya gatatu ni uko ibyo ari byo byose, iyo sinari nayivuze ariko ibyo ari byo byose gushyiraho Inzego byarihutirwaga cyane cyane dukurikije ko abaturage bari baguye mu gihirahiro bicana batazi

ko... badafite uwabagira inama, badafite kivurira. Byabaye ngombwa rero ko abakuru b'amashyaka bafatanije n'abakuru b'ingabo bafata icyemezo cya kigabo cyo gushyiraho Inzego z'ubutegetsi. Hakurikijwe Itegekonshinga ryo muri mirongo cyenda na rimwe, rivuga ko "yo Umukuru w'igihugu kubera impamvu iyi n'iyo ngiyatetse asimburwa by'agateganyo n'Umukuru w'Inama y'igihugu Iharanira Amajyambere". Ni ko byagenze rero, ubwo... Umukuru w'Inama y'igihugu Iharanira Amajyambere yahise aba Prezida w'i... wa Repubulika ku buryo bw'agateganyo. Na we ashiraho Ministre w'Intebe akurikije amasezerano amashyaka yari yaragiranye muri mirongo cyenda na kabiri. Ministre w'Intebe na we a...girana imibonano n'amashyaka amuha liste y'abakandida yifuzaga ko baba ba Ministri bayumvikanaho bityo bashyiraho Guverinoma ifite nk'uko nabibabwiye imigambi itatu, ingingo z'i...ngensi eshatu ariko ikomeye cyane ikaba ari iyo kubungabunga umutekano. Ni yo mpamvu ngira ngo ngire icyo nyibabwiraho. Gouvernement nk'uko Nyakubahwa Prezida wa Repubulika yabibabwiye ku wa gatanu nimugoroba ya... yarahiye ejo ihita ikora inama yayo ya mbere kandi ihita ifata ibyemezo bimwe na bimwe byihutirwaga kugira ngo irebe ukuntu yagerageza kubungabunga umutekano w'abaturage.

Hari... ubutumwa twifuza kuzageza ku Batarwanda muri iyi minsi bwerekanyo no kugira ngo baga... hagaruke umutekano mu gihugu hose. Ubwo butumwa mu by'ukuri bugiye bugenerwa buri gice kizagira uruhare mu ishyirwa mu bikorwa ee... icyo gitekerezo cyo kugira ngo umutekano ugaruke kandi vuba mu gihugu hose.

Hari... ubutumwa bureba ingabo z'igihugu.

Byaravuzwe yuko mu... bica abantu harimo abasirikari. Aha rero nagira ngo mbonereho nsobanure ko ingabo z'igihugu muri rusange zitica abaturage. Muri rusange ingabo z'igihugu zakomeje kubungabunga umutekano w'abaturage, aha ngaha bikaba bitavuga ko bamwe muri bo, mvuga ko ari wa mukobwa umwe utukisha bose, bataye discipline bakirara koko mu baturage baka...bica, bakabasahura. Ibyo biriho ariko muri rusange ingabo z'igihugu tugakomeza kwemeza ko zishyigikiye umutekano kandi ko zikora ibishoboka byose kugira ngo zigerageze kuwugarura.

Ni yo mpamu nongeye kuboneraho gusaba... Ministre w'Ingabo nk'uko nabivuze mu ijambo nafashe ejo, gukora ibishoboka byose ngo umutekano ugaruke mu baturage. Twamusabye ko ya...ha amabwiriza ingabo ku buryo abafatwa mu ngabo bari gukora ibikorwa nk'ibyo by'ubusahuzi n'ubwicanyi bahanwa by'intangarugero, bafatirwa ibihano bikomeye kugira ngo n'uwaba wundi afite icyo gitekerezo ahite akizinukwa. Ibyo twabisabye mu Nama ya Gouvernement ari iy'uyu munsi ari n'iy'ejo twarabisabye kandi Ministre w'ingabo kimwe n'aba...kuru b'ingabo batwemerera ko bagiye kubishyira mu bikorwa, ee... ibyiza ni uko twumva ko ahensi mu makaritsiye amwe n'amwe batangiye kandi kubishyira mu bikorwa.

Ubundi butumwa na bwo twavuga ko twageneye amashyaka. Aha ndagira ngo menyeshe abanyamakuru ko ubwo butumwa amashyaka ybwumvise ku buryo mu gitondo twakoze inama kugira ngo na bo bagire icyo babwira Abaturarwanda. Ibi birumvikana ko muri abo ngabo bica, muri abo basahura abensi bari mu mashyaka. Ni ukuvuga rero ko ababa... aba... ababahumuriza bakatuma ituze rigaruka n'amashyaka na yo abifitemo uruhare. Amashyaka rero cyane cyane ari muri Gouvernement yasabwe ko na yo ya...kora uko ashoboye ndetse Ministeri y'ingabo ikaba yabafasha bakajya mu... mu... makaritsiye yose muri uno mujyi babwira abakuru b'amashyaka muri buri gace yuko bakwiye kubungabunga umutekano, yuko abarwanashyaka babo baba bari mu... bakora ibikorwa by'ubusahuzi n'ubwicanyi babihagarika kugira ngo umutekano ugaruke mu gihugu hose, kuko ari abakuru b'amashyaka, ari ee... abasirikare muri rusange twese twifuza ko umutekano wagaruka vuba na bwangu, abantu ntibakomeze kwicirwa ubusa abantu ntibakomeze kwicana ibyabaye byarabaye noneho tukareba ukuntu twakomeza kubaka igihugu aho kugisenya.

Ubundi butumwa twa... tubugenya Abanyamahanga. Abanyamahanga bari muri iki gihugu bagize ubwoba, abensi ba...ba... barashaka gutaha ndetse bamwe batangiye gutaha. Baravuga bati "iki gihugu ki... bari... baricana nta... nta we basiga turifuza ko twakwisibirira iwacu". Twagira ngo tumenyeshe Abanyamahanga yuko turi gukora ibishoboka byose kugira ngo tugarure umutekano, kugira ngo umutekano wabo tuwiteho, usugire, usagambe. Twagira ngo tubamenyeshe ko mu bihe bibi nk'ibi ngibi ari bwo tubakeneye kurusha uko twabakeneye mu bihe byashize byari byiza.

Twifuzaga rero aho kugira ngo bafate iyambere mu gutaha ahubwo ubu ari bwo bari bakwiye kudufasha, bari bakwiye kutugira inama bakatwereka icyakorwa kugira ngo umutekano ugaruke. Cyakora, aha ni ukugira ngo na none uburenganzira bwa buri wese bwubahirizwe, Umunyamahanga waba wifuza gusubira iwabo ee... Gouvernement yiye meje kuzamuha... kuzamufasha uko bishoboka byose kugira ngo abone uburyo yasubira iwabo. Ibyo tubifashijwemo na za ambasade zabo, kandi tubifashijwemo ee...na... na bo ubwabo... n'abo Banyamahanga ubwabo ariko mu by'ukuri twe...

Fin de la face B.